

## **Pol da Tesalonaika Amin do Papia 1 Mandagit**

*But piso gen*

Tesalonaika unun Masadonia Provins dakon kokup madepni. Pol Pilipai yipman dekgit bisapmon Tesalonaika kokup madepmon kin panmuwukbi unun iyi panalon agit (Yabekbi 17.1-9 unudon koki). Mani Juda amin da kanba minjat aminyo morapmi da Pol dakon gen nandanek Yesu yolyol amin dagawit, do nandaba yokwi tok an iminek Pol yolba Tesalonaika yipman kigit. Don pi isalni Timoti yabekban kin Yesu yolyol amin Tesalonaika egipgwit unun nian ekwan unun pindak nandanjo anek abin Pol iyigit.

Pol, Timoti da yo unun noman tawit dakon geni iyigit bisapmon, Pol ae Sailas ae Timoti da Tesalonaika panmuwukbi dakon nandan gadatni panteban ak do anek papia on mandawit. Nandak nandak amin morapmi da on papia do Pol da papia morap dima mandanek on papia nan mibiltoksi mandagit yan nandan. On papiakon Pol da Tesalonaika panmuwukbi dakon nandan gadat gat ae anpakni tagisi do but galaksi nandisak.

Tesalonaika panmuwukbi unun Yesu kosit nianon da apjak unun dima nandaba pisagit. Kristo dima tobil abinakwan kili kimakgwit amin unun egip egip teban abidokdan, bo dima? Ae Kristo ni bisapmonsni apjak? Yando, mibili nandak do nandan. Pol da geni unun dakon kobogi mandan

yominek anpak tagisi ankimagek Amin Tagi da apjak bisap do jomjom ani do yoyigit.

*Pol gat pi isalni gat Tesalonaika amin do nandaba kik awit  
(Kilapmi 1-3)*

<sup>1</sup> Pol, Sailas, ae Timoti nin da panmuwukbi Tesalonaika kokup papmon ekwan ji do papia on mandaman. Ji Pinjkop Dat ae Amin Tagi Yesu Kristokon kili gadawit.

Pinjkop da nandan yawok daminek butji pan yawot aban yawori tosak.

*Pol da Tesalonaika amin dakon nandan gadat do but galaksi nandagit*

<sup>2</sup> Bisapmi bisapmi nin ji do nandaneke Pinjkop ya yan iyaman. Bisit amanon ji kisi do nandaneke aman. <sup>3</sup> Nin ji dakon anpak do nandaneke Pinjkop Dat ya yan iyaman. Nido nandan gadatji do anek anpak tagisi an, ae amin do but dasi galak tan yominek pi tebaisi an, ae tebaisi agek Amin Taginin Yesu Kristo ae tobil apdisak unun do nandan teban taneke jomjom an.

<sup>4</sup> Not kabi, Pinjkop da ji do but dasi galak tan damisak, ae ji iyi do manjigit yansi nandaman. <sup>5</sup> Nido Gen Bin Tagisi jikon ankgiman unun gen nan gin dima ankgiman. Unun tapmim gat ae Telagi Wup gat kisi da altan damgut. Ae nandan gadatnin unun tebaisi yan disi pindakgwit. Nin ji da binapmon egek ji panpulugok do pi agiman unun disi nandan. <sup>6</sup> Pinjkop dakon gen abidanakwa

---

**1:1:** Ya 17.1-9

**1:3:** 1Ko 13.13; Kol 1.4-6

**1:5:** 1Ko 2.4-5

**1:6:** Ya 17.5-9

jigi morapmisi noman tan damgwit, mani nin gat ae Amin Tagi gat da jigi panjek kisik kisik pagiman jiyon kisi unun anpak yolakwa Telagi Wup da kisik kisik damgut. <sup>7</sup> Anpakji tagisi unun nandan gadat minjat aminyo morap Masadonia ae Akaia provinskon ekwan do yolinja pindakgwit. <sup>8</sup> Amin Tagi dakon gen yan tenjenawit unun Masadonia ae Akaia provinskon ekwan amin dagin dima nandawit, kokup dukwan dukwan kisi da ji da Pinjokop do nandan gadawit unun dakon geni nandawit, do nin da sanbenek gen di yogogi mini. <sup>9</sup> Jikon opno nin tagisi timikgwit unun dakon geni unun minjat aminyo da iyi yon. Ji kokup kidat yopmanjek but tobil anek Pinjokop bamisi egip egip teban egisak unudon kinjek oman amini dagawit dakon geni yon. <sup>10</sup> Ae ji Monji Kwen Kokup da tobil pikdisak unun do jomjom anek ekwan unun dakon geni kisi yon. Monji unun kimakgit nan Pinjokop da aeni aban pidagit. Unun Yesu da nin panjutnanban Pinjokop dakon butjap madep noman tokdisak bisapmon dima yokwi tonej.

## 2

*Pol iyi Tesalonaika kokup papmon pi agit do yosok*

<sup>1</sup> Not kabi, nin ji gat egipguman bisapmon pi agiman unun dima sun tagit, unun disi nandan. <sup>2</sup> Nin jikon dima kinjek Pilipai kokupmon egipguman bisapmon anpak yokwi mayak mayagi an nimgwit, ae nindapha tepmi pagiman, unun disi nandan. Mani jikon opguman bisapmon

Piņkopnin da nin paņteban aņakwan uwalnin yum pindagek jikon Gen Bini Tagisi yaņ tenņeagimaņ. <sup>3</sup> Nin Yesu nandaņ gadaņ imni do yaņ damgumaņ bisapmon, gen gulusuņ kında dıma dayigimaņ, ae nandak nandak yokwi di gat nandaņek pi dıma agimaņ, ae ji dıma paņkewalgimaņ. Uņun dımasi. <sup>4</sup> Piņkop da butnin paņkilik nındaņek iyi dakon galaktok yolek Gen Bin Tagisi yaņ tenņeoneņ dakon pi nimgut. Yaņdo, miņat amınyo da nındaba pi tagisi aņ yaņ nındani do dıma amaņ. Piņkop nin dakon but pındat pındat amın uņun da nında-ban tagisi amaņ uņun dogın nandaņek amaņ. <sup>5</sup> Ji nandaņ, ae Piņkop kisi nandısak, nin da ji dıma paņgalak agimaņ, ae ji dakon yo kabi do pındak galaktok aņek gen tagi uņun dıma dayigimaņ. <sup>6</sup> Ji bo ae amın di da man madep nimni yaņon da pi dıma agimaņ.

<sup>7</sup> Asi, nin Kristo dakon yabekbini, do paņpulugonisi do tagi dayinom. Mani, nin ji da bikbigon egıpgumaņ bisapmon meņ kında da monjini upmokdok uņun da tilak yaworisi egıpgumaņ. <sup>8</sup> Nin ji do but dasi galak taņ damgumaņ, do Piņkop dakon Gen Bin Tagisi damgumaņ. Ae uņun gın dıma, notsi agimaņ do aņek ji paņpulugok do egıp egıpnin kisi parekgimaņ.

<sup>9</sup> Not kabi, nin ji gat egek Piņkop dakon Gen Bin Tagisi yagimaņ bisapmon nin yo nibaņ naņ paņyo aneņ yaņ do pi tebaisi agimaņ uņun dısi nandaņ. Nin dakon yiyit do jigi dıma pani yaņ do gildari ae kalbi pi madepsi agimaņ.

<sup>10</sup> Kristo nandan gadan iman amin jikon anpak agiman unun disi nandan, ae Pin kop yo kisi nandisak. Nin telagisi egek, anpak kilegisi anek, gwaljigi mini egipguman. <sup>11</sup> Dat kinda da minat monjyonikon anpak asak, unun da aripmon nin da jikon anpak yan gin agiman, unun disi nandan. <sup>12</sup> Nin ji dakon but panjteban anek but yokwi dima ani yan do dayin panjteban agiman. Ae anpak Pin kop da pindakban tagisi an unun ban ani do morapmi dayigiman. Pin kop da iyi dakon amin kila agak ae tilim kaganigwan egipni do yan damisak.

*Par muwukbi da nandan gadat bamisi anek jigikon tebai akgwit*

<sup>13</sup> Ae yo kinda gat kisi do nandaneke bisapmi bisapmi Pin kop ya yan iyaman. Yo unun yan: Pin kop gen yanapno timikgwit bisapmon, amin dakon gen ban timikgaman yan dima nandawit. Pin kop iyi dakon gen ban timikgaman yansi nandawit. Gen danguman unun asi Pin kop dakon gen. Unun gen da nandan gadat amin jikon pi tebaisi asak. <sup>14</sup> Not kabi, Judia miktimon Pin kop dakon par muwukbi morap Yesu Kristokon gadanbi da egi anan kwanon, yo noman tan yomgwit, jikon yan gin noman tan dangwit. Judia miktimon nandan gadat amin Juda amin da jigimorapmi anyomgwit, yan gin kokup isalji da jiyo jigimorapmi andangwit. <sup>15</sup> Juda amin da Amin Tagi Yesu anakba kimakgit, ae kombi amin kisi dapba kimakgwit, ae nin nolba kigiman. Pin kop da anpak pindakban inani an unun anek amin morap

kisi uwal an yoman. <sup>16</sup> Amin Nwaknwarị Kabikon Pin kop gen dima yoyineŋ yaŋ do kosit sopsop ak do pi an, nido Pin kop da yokwikon baŋ dima timitjak do nandan. Yaŋ anek kalipgwan da yokwi sigin anek yokwini panmuwuk kakwanba madepsi anakwan apmenon Pin kop dakon butjapni pabin unun aminon tagit.

*Pol da Tesalonaika amin aeni pindat do tagisi nandagit*

<sup>17</sup> Not kabi, nin bisap pisipmi ji depman degek dat kinda da minat monjiyoni yopmanek dubagikon egisak unun dakon tilak egipguman. Nin ji dima dandagiman, mani butninon da ji gat egipguman. Do aenin tobi kŋ ji dandak do pi madepsi agiman. Nin ji dandakdosi nandaman. <sup>18</sup> Nin jikon kik do nandagiman. Nak Pol da jikon kosiri morapmi kik do pini agim, mani Sunduk da kosit sopman nimgut. <sup>19</sup> Amin Taginin Yesu aeni apjak bisapmon yo nido nandanek inamnikon tebai agek kisik kisik aneŋ? Ae pi agiman dakon bami yo ninan yolino pi tagisi awit yaŋ nindasak? Nin ji do kisik kisik aneŋ. <sup>20</sup> Asi, nin ji do nandanek butnin tagisi asak, ae kisik kisik aman.

### 3

*Pol da Timoti Tesalonaika amin panjeban asak do yabekgit*

<sup>1</sup> Nin ji dandak do tepmisi nandagiman, do gen yaŋ anjeban anek nit Atens kokupmon egek  
<sup>2</sup> Timoti yabetdo jikon opgut. Timoti notnin unun

Pinƙop dakon oman amin, uŋun Kristo dakon Gen Bin Tagisi yaŋ teŋteŋosok. Ji paŋteban aŋek nandan gadatji paŋpulgusak do yabekgimak. <sup>3</sup> Jigi tepmiyo uŋun da noman taŋ daba di da nandan gadatji dima yipman detni yaŋ do yabekgimak. Disi nandan, jigi ae tepmiyo uŋuden panen do Pinƙop da kili nandagit. <sup>4</sup> Nin ji gat sigin egipguman bisapmon jigi morapmi pakdaman yaŋ dayigiman. Disi pakyaŋsi nandan, yo dayigiman uŋun kili noman tawit. <sup>5</sup> Mibili yaŋ do nak ji do nandaba kik aŋek Timoti yabekgo ji dakon nandan gadat pindat do opgut. Paŋkewal Amin da ji paŋkewalban maŋakwa pi agiman uŋun isali asak yaŋ do pasalgim.

*Timoti gen tagisi kind aŋapban Pol kisik kisik agit*

<sup>6</sup> Timoti jikon da ninon tobi abin ek gen tagisi kili niyik. Ji da nandan gadat tebai aŋek amin do but dasi galak taŋ yoman uŋun do niyik. Ae bisapmi bisapmi nin do nandan ek tagisi nandan yaŋ yosok. Nin ji dandakdosi nandaman, yaŋ gin jiyo kisi nin nindakdosi nandan yaŋyo kisi niyik. <sup>7</sup> Not kabi, nin jigi ae tepmiyo paŋek ji da nandan gadat tebai aŋ uŋun dakon geni nandan ek uŋun da butnin paŋteban asak. <sup>8</sup> Amin Tagikon gadan ek tebai akan yaŋ nandaman, do nin egip egip bamisi ekwaman. <sup>9</sup> Nin ji do nandan ek Pinƙopnin da inamon kisik kisik madepsi aŋek Pinƙop ya yaŋ iyino aripmi dima asak. <sup>10</sup> Gildari ae kalbi Pinƙop da nipban abin ji dandan ek nandan gadatji da tetgin yo nido wadan uŋun damnen do bisit madepsi aŋek ekwaman.

*Pol Tesalonaika amin kin pindat do bisit agit*

<sup>11</sup> Piŋkop Datnin gat ae Amin Taginin Yesu gat da kosit yipman nimanakwan jikon opneŋ kan tagisi yan nandaman. <sup>12</sup> Amin Tagi da ji panŋagap aban ji kabikon ae amin morap kisikon but dasi galak tan yomyom anpak unun madepsi paptan ireŋ tosak do nandaman. Nin da ji do madepsi but dasi galak tan damaman unun da tilagon ani dosi nandaman. <sup>13</sup> Yan anakwa Amin Taginin Yesu Kristo da butji panŋeban anakwan iyi dakon minat amin kabini morap gat apjak bisapmon ji telagisi ae gwaljigi minisi Piŋkop Datnin da inamon atni dosi nandisat.

## **Tesalonaika amin anpak tagisi an kimotni**

*(Kilapmi 4-5)*

### **4**

*Yumabi dima ani*

<sup>1</sup> Not kabi, mibi do yan dayisat. Anpak morap Piŋkop da pindakban tagisi an unun anidosi nin da kili doligiman, ji unun ban yolek an. Mani abisok Amin Tagi Yesu da manon unun anpak sigin sanbenek madepsi an kimotnisi do dayin panŋeban aman.

<sup>2</sup> Amin Tagi Yesu da yan mudan niban nawa gen dayigiman unun disi nandan. <sup>3</sup> Piŋkop da ji telagisi egek yumabi anpak mibili mibili dima ani do nandisak. <sup>4</sup> Giptimji dakon galaktok yokwi dima yolni do kila tagisi anek telagisi egek amin bamisi da tilagon egipni. <sup>5</sup> Galak tok yokwisi gat, ae nandak nandak yokwisi gat da ilik panjka Piŋkop



dima nandan iman amin da yumabi an unuden di abam. <sup>6</sup> Ji panmuwukbi wili notji pankewalek yumabi anpak unuden minatni gat dima ani. Amin Tagi da anpak unuden an amin yo yokwisi anyomdisak. Nin unun dakon nawa gen tebaisi kili dayigiman. <sup>7</sup> Pin kop da yumabi anpak mibili mibili anen do dima yan ningut. Telagisi egipnen do yan ningut. <sup>8</sup> Yando, gen on abin yipmandak amin unun amin dakon gen nan dima abin yipmandak. Unun Pin kop, Telagi Wupni damisak, unun dakon gen nan abin yipmandak.

*Anpak tagisi an kimagapno teban tosak*

<sup>9</sup> Panmuwukbi notji do but dasi galak tan yomin yomin ani unun do gen di dima mandagi nandisat, nido Pin kop da iyi unun do kili dayin dekgit. <sup>10</sup> Ji asi panmuwukbi notji Masadonia provinskon dukwan dukwan ekwan unun do but dasi galak tan yoman. Mani, unun anpak sigin sanbenek madepsi anakwa pap tosak dosi dayaman. <sup>11</sup> Ji yawori egek disi da egip egipmon yo morap agagi unun dogin nandane amin diwari da egip egip nian an unun dakon geni ban yanek dima egipni. Kalip dayigiman unun da aripmon ji kisitji da pi anek unun ban egip egipji dakon kila ani. <sup>12</sup> Yan anek kando amin da kisiron dima egipni. Anakwa panmuwukbikon dima sanbenbi amin da anpakji pindagek nandaba wukwan damni.

*Amin Tagi da abin nin panmuwutdisak*

<sup>13</sup> Not kabi, amin kili kimagwit kabikon yo ni da noman tokdan unun ji da pakyansi nandani

**4:7:** Ibr 12.14; 1Pi 1.15-16  
13.34

**4:8:** Lk 10.16; 2Ko 1.22

**4:9:** Jn

**4:11:** Ep 4.28

do nandaman. Piŋkop dima nandan gadan iman amin da kimakbi aripmi dima pidoni yan nandanek bupmi madepsi nandan unuden di abam. <sup>14</sup> Yesu kimakgit da aeni pidagit yansi nandan gadaman. Yan agit do nin yansi nandaman, Piŋkop da amin Yesu nandan gadan iminek kili kimakgwit amin unun Yesu gat timikban apdan.

<sup>15</sup> Amin Tagi iyi dakon gen dayaman unun yan: Amin Tagi tobil apjak bisapmon nin kalugi ekwaman amin da amin kimakbi mibil tan yominek dima kikdaman. <sup>16</sup> Amin Tagi iyi Kwen Kokup da piŋek yan tidanek gen teban kinda yosak. Anakwan anelo mibiltogi da gen yanakwan Piŋkop dakon kwen yosak. Anakwan Kristo nandan gadan iminek kimakgwit amin da kalip pidokdan. <sup>17</sup> Unun bisapmon minat aminyo kalugi sigin egipnen amin nin wigino unun amin gat gikwemon muwugek kwen binap Amin Tagi gat domdom akdaman. Anek Amin Tagi gat bisap dagok dagogi mini egi wigikdaman. <sup>18</sup> Ji notji panjeban ak do gen on notji yoyin yoyin ani.

## 5

### *Nin si tagap tanjek egapno Amin Tagi apjak*

<sup>1</sup> Not kabi, unun yo morap ni bisapmon, bo ae ni gildaron noman tokdan unun do dima mandagi nandisat. <sup>2</sup> Nido disi nandan, Amin Tagi apjak dakon gildat unun kabo noknok da kalbi but pisoni mini aban unun da tilak but pisoni mini apdisak. <sup>3</sup> Amin da yan yokdan, “Yaworisi ekwaman, ae yo

di da nin aripmi dima panupbal ani.” Yan yanakwa unjudon gin minjat da monji panjalak do but pisoni mini monji suganakwa tepmi pan unun da tilak tepmisi tasik tokdan, ae aripmi dimasi pulugan kikedan.

<sup>4</sup> Mani not kabi, ji pilin tukgwan dima ekwan, do unun gildat kabo noknok da yan noman tan daban dima wiripdatdan. <sup>5</sup> Ji kisisi tentenji ae gildat dakon amin. Nin kalbi ae pilin tuk dakon amin dima. <sup>6</sup> Yan do, amin diwari da dipmin pak ekwan unun da tilak dima egipnenj. Kalugi egek nin do kila tagisi anek egipnenj. <sup>7</sup> Dipmin pokgon amin unun kalbi pokgon, ae pakbi teban nanek but upbal an amin unun kalbi an. <sup>8</sup> Mani nin gildat dakon amin, do nin nin do kila tagisi anek egipnenj. Nandan gadat gat, ae amin do but dasi galak tan yomyom anpak ban pibit kutnoknin do panen. Ae Pinjkop da yokwikon ban wagil timitdisak yan nandan teban tanek jomjom aman unun da busun kutnoknin asak. <sup>9</sup> Pinjkop da butjapni panen do dima manjigit. Amin Taginin Yesu Kristo da pi agit do anek nin yokwikon ban timitjak do manjigit. <sup>10</sup> Yesu nin do anek kimakgit. Sigin egapno apjak bo kimagapno apjak unun iyi gat egipdaman gin, mibili yan do anek kimakgit. <sup>11</sup> Yan do, ji abisok an, yan gin notji panpuluganek butni panjeban an an ani.

*Pinjkop da panmuwukbi panpuluganban anpak tagisi ban timitni*

<sup>12</sup> Not kabi, ji kila aminji gawak yomni. Unun amin ji dakon wukwisi egek ji da binapmon pi

tebai anek nawa gen dayan. Amin Tagi da unun amin kila aminji egipni do panalon an yopgut. <sup>13</sup> Pi madepsi an unun do nandanek nandaba wukwan yominek but dasi galak tan yomni. Ae not kabisi gat but kalon anek yawori egipni.

<sup>14</sup> Not kabi, anpak ani dosi nandan an unun yan: kurak tok amin pi ani do tebai yoyini, ae yo tagi dima anen yan nandan amin butni pantriban ani, ae tapmimni mini amin panpulugoni. Amin kisi do but yaworon da kulabik ani do bikbik yomni.

<sup>15</sup> Amin da yokwi andaba kan, tamoni do kobogi yokwi dima anyomni. Bisapmi bisapmi disikon ae amin kisikon anpak tagisi anyom do pi tebaisi ani.

<sup>16</sup> Bisapmi bisapmi kisik kisik anek egipni. <sup>17</sup> Bisit yipman deri mini anek egipni. <sup>18</sup> Yo nianen di noman tan daba kan, ji Pin kop ya yan iyini, nido Pin kop da Yesu Kristokon gadawit amin ji anpak yan ani do nandisak.

<sup>19</sup> Telagi Wup da butjikon yo kinda ani do kindap da yan sonban kan dima abi kimotjak. <sup>20</sup> Ae amin kinda da kombi gen dayik do aban kan dima kurak tan imni. <sup>21</sup> Mani gen morap gat ae anpak morap gat kokwin tagisi ani. Anek yo tagisi ban timigek <sup>22</sup> yo yokwi morap panpek wolni.

<sup>23</sup> Pin kop but yawot nimisak unun da ji pantragap aban egip egipji kisi parek iminek telagisi egipni dosi nandan. Yan anek wupji ae butji ae giptimji dakon kila anakwan diwarisi mini egakwa Amin Taginin Yesu Kristo tobil apjak. <sup>24</sup> Pin kop ji yan damgut unun da jikon pi aban unun yo morap

---

**5:14:** 2Tes 3.6,11    **5:15:** Ro 12.17; 1Pi 3.9    **5:16:** Pil 4.4

**5:18:** Ep 5.20    **5:19:** Ep 4.30    **5:21:** 1Jn 4.1    **5:23:** 2Tes

noman tokdaŋ, nido Piŋkop gen yosok uŋun diŋmasi yapmaŋdak.

<sup>25</sup> Not kabi, Piŋkop da nin paŋpulugosak do biŋsit ani.

<sup>26</sup> Paŋmuwukbi notji gat domdom ani biŋsapmon but dasi timitni.

<sup>27</sup> Amin Tagi da manon da tebai yaŋ dayiŋsat, on papia paŋmuwukbi kabi kiŋsikon manjiŋ yomni.

<sup>28</sup> Amin Tagiŋin Yesu Kristo dakon nandaŋ ya-wotni jikon toŋsak do biŋsit amaŋ.

**PIN<sup>K</sup>OP GEN**  
**The New Testament and Psalms in the Yopno Language**  
**of Papua New Guinea**  
**Nupela Testamen na Buk Song long tokples Yopno long**  
**Niugini**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Yopno

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-01-09

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

b683ce50-d820-5bfc-8471-d8ee080be106